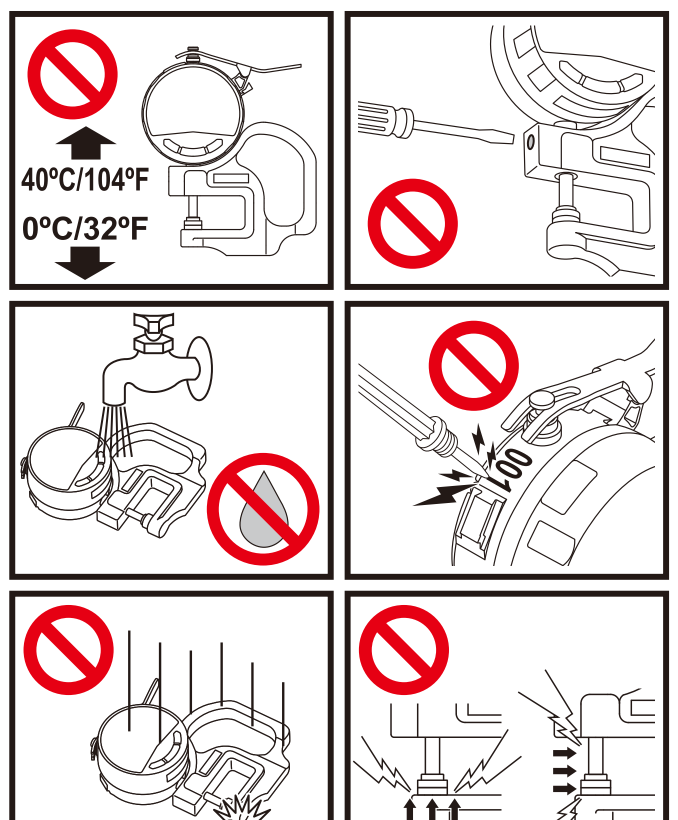
No. 99MAG032M4 ／シックネスゲージ（デジタルタイプID-CNX）　安全上のご注意

No. 99MAG032M4 ／Thickness Gage (Digital Type ID-CNX)　Safety Precautions



シックネスゲージ（デジタルタイプID-CNX） (ja)

►安全に関するご注意

商品のご使用に当たっては、記載の仕様・機能・使用上の注意に従ってご使用ください。
それ以外でご使用になりますと安全性を損なうおそれがあります。

►海外移転に関するご注意

本商品は「外国為替及び外国貿易法」の規制対象品です。海外移転する場合は、事前に弊社にご相談ください。

⚠ 警告 死亡や重度の障害を招く可能性のあるリスクを示します。

- 電池は乳幼児の手の届かない所に置いてください。万一、飲み込んだ場合には、直ちに医師に相談してください。
- 電池はショート、分解、加熱、火に入れるなどしないでください。
- 万一、電池のアルカリ性溶液が漏れて皮膚や衣服に付着した場合にはきれいな水で洗い流し、もし目に入ったときはきれいな水で洗った後、直ちに医師の治療を受けてください。

⚠ 注意 軽度の障害を招く可能性のあるリスクを示します。

電池は充電式ではないので充電しないでください。＋－を正しく入れてください。液漏れや破裂のおそれがあり、機器の故障、けがなどの原因となります。

分別処理を行っている欧州諸国で電気･電子機器の廃棄をする際の注意

商品または包装に記されたこのシンボルマークは、欧州諸国でこの商品を廃棄する時に一般家庭ゴミと一緒に捨てないようにするためのものです。WEEE（廃電気電子機器）を土壌に埋め立てする量を減らし環境への影響を低減するために、商品の再利用とリサイクルにご協力ください。本商品の廃棄方法については、お求めの販売店、または弊社営業の窓口にご相談ください。

電磁両立性について

- 本商品は、EMC指令および英国電磁両立性規制に適合していますが、この要求を超える電磁妨害を受けた場合は保証外となり、適切な対策が必要となります。
- 本商品は、電磁妨害により、一時的に表示がちらついたり消えたりする場合がありますが、電磁妨害解消後は正常に復帰します。

CEマーキング／UKCAマーキング

EMC指令／電磁両立性規制：EN IEC 61326-1
　Immunity test requirement: Clause 6.2 Table 2
　Emission limit: Class B
RoHS指令／電気電子機器における特定有害物質の制限規制：EN IEC 63000

使用上の注意

- 本商品を購入後初めて使用されるときには、同梱の電池を本商品にセットしてからご使用ください。
- お手入れの際は、乾いた柔らかい布･綿棒などをそのまま、もしくは希釈した中性洗剤に浸してご利用ください。有機溶剤（シンナー・ベンジン）を使用すると変形や故障の原因となります。
- スピンドルの汚れは動作不良の原因になります。アルコールを含ませた布などできれいに汚れを拭き取り、ご使用ください。
- 3か月以上ご使用にならない場合には、本商品から電池を取り外して保管してください。電池の液漏れで本商品を破損するおそれがあります。

詳しい説明は、ユーザーズマニュアル 99MAG031J2をご覧ください。

https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search

Dickenmessgerät (Digitales Modell ID-CNX) (de)

►Sicherheitshinweise

Um die Sicherheit des Anwenders zu gewährleisten, ist das Gerät unter Befolgung der in vorliegender Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen und Spezifikationen zu bedienen. Die Nichteinhaltung der Anweisungen kann die Sicherheit beeinträchtigen.

►Hinweise zur Exportkontrolle

Begehen Sie keine Handlungen, die bezüglich der Ausfuhr oder Wiederausfuhr von Waren mittel- oder unmittelbar die Gesetze oder Vorschriften Japans, Ihres Landes oder ein internationales Abkommen verletzen.

⚠ WARNUNG Weist auf Risiken hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen können.

- Bewahren Sie Batterien stets außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Im Falle eines Verschluckens ist sofort ein Arzt zu konsultieren.
- Batterien dürfen niemals kurzgeschlossen, zerlegt, oder verformt werden oder mit extremer Hitze oder Flammen in Berührung kommen.
- Wenn alkalische Batterieflüssigkeit in die Augen gelangt, spülen Sie die Augen sofort mit sauberem Wasser aus und suchen Sie einen Arzt auf. Bei Hautkontakt sofort gründlich mit sauberem Wasser spülen.

⚠ ACHTUNG Weist auf Risiken hin, die zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen können.

Unternehmen Sie keinen Versuch, die Primärbatterie aufzuladen oder den Plus- und Minus-Anschluss beim Einbau umzukehren. Unsachgemäße Handhabung oder nicht korrektes Einlegen der Batterie kann dazu führen, dass die Batterie explodiert oder ausläuft und schwere Körperverletzungen oder Fehlfunktionen verursacht.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (unter Beachtung der in der Europäischen Union und in den anderen europäischen Ländern vorgeschriebenen Mülltrennsysteme)

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung basiert auf der WEEE-Richtlinie (Richtlinie zu Elektro- und Elektronik-Altgeräten), die in den EU-Mitgliedstaaten rechtlich verbindlich ist. Darin wird darauf hingewiesen, dass das Produkt nicht als Haushaltsabfall zu behandeln ist.
Geben Sie derartig markierte Geräte/Geräteteile bei den entsprechenden Sammelstellen zur Wiederverwertung bzw. fachgerechten Entsorgung ab.
Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder das nächstgelegene Mitutoyo-Verkaufsbüro, um Anweisungen zur Entsorgung des Produkts zu erhalten.

EU Hg

Entsorgung von Altbatterien- und Akkus (gilt für die Europäische Union und andere Staaten mit Systemen zur separaten Entsorgung)

Batterien und Akkus, die Schwermetalle wie Quecksilber, Blei und Kadmium enthalten, verursachen bei unsachgemäßer Entsorgung Schadstoffbelastungen der Umwelt. Wenn sie verbrannt werden, werden bestimmte Chemikalien in die Luft freigesetzt oder in den Ascherückständen des Verbrennungsprozesses konzentriert. Diese können zu Gesundheitsrisiken für Menschen und Tiere führen und die Umwelt schädigen.
In Übereinstimmung mit den gesetzlichen Bestimmungen zeigt das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf dem Produkt oder seiner Verpackung an, dass die Entsorgung von Batterien über den Hausmüll strikt untersagt ist. Batterien und Akkumulatoren müssen separat entsorgt und verwertet werden. Unter dem Symbol ist das in der Batterie enthaltene Schwermetall angegeben, falls es einen bestimmten Wert überschreitet (d. h. Cd = Kadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei). Endverbraucher sind gesetzlich verpflichtet, Altbatterien vorschriftsmäßig zu entsorgen. In den Mitutoyo-Niederlassungen und bei Vertragshändlern stehen Sammelbehälter zur kostenlosen Rücknahme bereit.

Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)

- Dieses Produkt entspricht der nachfolgenden EMV-Richtlinie. Wenn am Einsatzort elektromagnetische Störungen auftreten, die nicht den Anforderungen der EMV-Richtlinie entsprechen, sind geeignete Gegenmaßnahmen erforderlich, damit das einwandfreie Funktionieren des Geräts gewährleistet ist.
- Die Anzeige dieses Produkts kann aufgrund elektromagnetischer Interferenzen flackern oder vorübergehend verschwinden. Sie kehrt jedoch zur normalen Anzeige zurück, sobald die Interferenz beseitigt ist.

CE-Kennzeichnung

EMV-Richtlinie: EN IEC 61326-1
　Störfestigkeitsprüfung: Abschnitt 6.2 Tabelle 2
　Emissionsgrenzwert: Klasse B
RoHS-Richtlinie: EN IEC 63000

Sicherheitshinweise für den Betrieb

- Bevor Sie das Instrument zum ersten Mal verwenden, installieren Sie die mitgelieferte Batterie.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Messuhr ein weiches, in neutrales Reinigungsmittel getränktes Tuch. Verwenden Sie keine organischen Lösungsmittel (Verdünner oder Benzol). Diese können die Messuhr verformen oder beschädigen.
- Ein verunreinigter Messbolzen kann Defekte verursachen. Wischen Sie sie mit einem mit Alkohol getränkten Tuch ab.
- Wenn das Gerät voraussichtlich länger als drei Monate nicht benutzt wird, entfernen Sie die Batterie und bewahren Sie sie ordnungsgemäß auf. Andernfalls kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten und das Instrument beschädigen.

Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung 99MAG031D2.

https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search

Jauge d’épaisseur (Digimatic Type ID-CNX) (fr)

►Consignes de sécurité

Pour éviter tout risque de blessures, veillez à respecter les instructions et consignes qui figurent dans ce document. Dans le cas contraire, la sécurité peut être compromise.

►Remarques relatives à la législation en matière d'exportation

Abstenez-vous de toute action pouvant constituer, directement ou indirectement, une infraction aux lois et réglementations du Japon ou de tout autre pays, ou à nimporte quel autre traité international, en lien avec l'exportation ou la réexportation de toute marchandise.

⚠ AVERTISSEMENT Signale des risques de blessures graves voire mortelles.

- Tenez toujours les piles hors de portée des enfants et, en cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin.
- Les piles ne doivent jamais être mises en court-circuit, démontées, déformées ni exposées à une chaleur ou des flammes extrêmes.
- En cas de contact du liquide alcalin contenu dans une pile avec les yeux, rincez immédiatement les yeux à l'eau propre et consultez un médecin. En cas de contact du liquide alcalin contenu dans la pile avec la peau, rincez soigneusement la zone exposée à l'eau propre.

⚠ ATTENTION Signale des risques de blessures légères ou modérées.

Ne tentez jamais de recharger la pile ou d'inverser les polarités. Une mauvaise manipulation ou installation de la pile pourrait entraîner une explosion de la pile, une fuite du liquide de la pile et/ou des blessures graves ou des dysfonctionnements.

Traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques (applicable dans l'Union européenne et d'autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole sur le produit ou sur son emballage est basé sur la directive DEEE (directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques), qui est une réglementation en vigueur dans les pays membres de l'UE. Il indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager.
Afin de réduire l'impact environnemental et le volume des décharges, privilégiez le recyclage et la réutilisation. Veuillez contacter votre revendeur ou Mitutoyo pour obtenir des instructions sur la mise au rebut du produit.

UE Hg

Mise au rebut des piles et accumulateurs usagés (concerne l'Union européenne et les autres pays européens pourvus de systèmes de collecte séparés)

Les piles et accumulateurs contenant des métaux lourds comme le mercure, le plomb et le cadmium peuvent contaminer l'environnement si les dispositions relatives à leur mise au rebut ne sont pas respectées. Lorsqu'ils sont incinérés, certains produits chimiques sont libérés dans l'air ou concentrés dans les résidus de cendres provenant du processus de combustion. Ceux-ci peuvent entraîner des risques pour la santé des humains et des animaux et endommager l'environnement en général.
Conformément aux dispositions légales, le symbole d'une « poubelle barrée » figure soit sur la pile, soit sur son emballage. Ce symbole indique que la mise au rebut des piles parmi les déchets ménagers est strictement interdite. Les piles doivent être éliminées conformément aux règles de collecte sélective et de recyclage en vigueur. Le marquage supplémentaire identifie la teneur en métaux lourds (p.ex. Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb) de la pile si celle-ci est supérieure au seuil prescrit. Les utilisateurs finaux doivent respecter la procédure de mise au rebut des piles usagées. Dans les points de vente Mitutoyo ou chez les distributeurs agréés, un collecteur est à leur disposition pour y déposer gratuitement les piles usagées.

Compatibilité électromagnétique (CEM)

- Ce produit est conforme à la directive CEM mentionnée ci-dessous. Il convient de noter que dans des environnements où les interférences électromagnétiques dépassent les exigences de CEM définies dans cette directive, des mesures correctives appropriées doivent être appliquées pour garantir des performances satisfaisantes du produit.
- L'écran de ce produit peut trembloter ou s'éteindre temporairement en raison d'interférences électromagnétiques. Cependant, il fonctionnera à nouveau normalement une fois les interférences éliminées.

Marquage CE

Directive CEM : EN IEC 61326-1
　Exigences relatives à l'essai d'immunité : Clause 6.2 Tableau 2.
　Limite d'émission : Classe B
Directive RoHS EN IEC 63000

Précautions d'utilisation

- Avant la première utilisation, installez la pile fournie.
- Pour nettoyer le comparateur, utilisez un chiffon doux imbibé d'un détergent neutre dilué. N'utilisez aucun solvant organique (diluant ou benzène). Cela pourrait déformer ou endommager le comparateur.
- La présence de saleté sur la broche peut provoquer un dysfonctionnement. Essuyez-la avec un chiffon imbibé d'alcool.
- Si l'instrument ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée de plus de trois mois, retirez la pile et rangez-la correctement. Dans le cas contraire, du liquide risque de s'échapper de la pile et endommager l'instrument.

Plus plus d'informations, consultez le manuel d'utilisation 99MAG031F2.

https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search

Spessimetro (Digitale mod. ID-CNX) (it)

►Precauzioni di sicurezza

Per garantire la sicurezza dell'operatore, utilizzare questo strumento in conformità con le indicazioni e le specifiche fornite in questo manuale d'uso. La mancata osservanza delle istruzioni può compromettere la sicurezza.

►Note sui regolamenti in materia di esportazione

Non commettere alcun atto che possa, direttamente o indirettamente, violare qualsiasi legge o regolamento del Giappone, del paese di residenza o di qualsiasi altro trattato internazionale relativo all'esportazione o alla riesportazione di merci.

⚠ AVVERTIMENTO Indica rischi che potrebbero causare morte o lesioni gravi.

- Tenere sempre le batterie fuori dalla portata dei bambini e, in caso di ingestione, consultare immediatamente un medico.
- Le batterie non devono mai essere cortocircuitate, smontate, deformate o venire a contatto con calore estremo o fiamme.
- Se il liquido alcalino della batteria viene a contatto con gli occhi, sciacquarli immediatamente con acqua pulita e consultare un medico. Se il liquido alcalino della batteria viene a contatto con la pelle, sciacquare accuratamente l'area esposta con acqua pulita.

⚠ ATTENZIONE Indica rischi che potrebbero causare lesioni lievi o moderate.

Non tentare mai di caricare la batteria principale o di invertire i morsetti positivo-negativo durante il montaggio. La manipolazione o il montaggio improprio possono causare l'esplosione della batteria, perdite di liquido e/o gravi lesioni personali o malfunzionamenti.

Smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate (valido nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione si basa sulla Direttiva RAEE (Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche), che è una normativa valida nei paesi membri dell'UE.
Indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico.
Per ridurre al minimo l'impatto ambientale e il volume delle discariche, si prega di offrire il proprio contributo nel programma di riuso e riciclo.
Per istruzioni su come smaltire il prodotto, contattare il rivenditore o l'ufficio vendite Mitutoyo più vicino.

UE Hg

Smaltimento delle batterie e degli accumulatori esausti (valido per l'Unione Europea e altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata)

Le batterie e gli accumulatori, contenenti metalli pesanti quali mercurio, piombo e cadmio, possono contaminare l'ambiente se non sono smaltiti in modo appropriato. Quando vengono inceneriti, alcune sostanze chimiche vengono rilasciate nell'aria o rimangono concentrate nel residuo di cenere derivata dal processo di combustione. Queste sostanze possono portare a rischi per la salute dell'uomo e degli animali e danneggiare l'ambiente in generale.
Questo porta a pericoli per la salute delle persone e degli animali. Questo simbolo indica che lo smaltimento delle batterie come rifiuti domestici è severamente vietato. Le batterie devono essere smaltite in base alle normative in materia di raccolta differenziata e riciclaggio. Un contrassegno aggiuntivo specifica il tipo di metallo pesante (ad es. (Cd = Cadmio, Hg= mercurio, Pb = piombo) il cui contenuto nella batteria supera i livelli consentiti. Gli utenti finali sono obbligati per legge a procedere allo smaltimento in maniera conforme delle batterie scariche. Presso le sedi di Mitutoyo o i suoi distributori, sono disponibili gratuitamente i contenitori per la raccolta e lo smaltimento delle batterie precedentemente fornite.

Compatibilità elettromagnetica

- Questo prodotto è conforme alla Direttiva EMC. Si noti che negli ambienti in cui le interferenze elettromagnetiche superano i requisiti EMC definiti nella suddetta direttiva, sono necessarie contromisure adeguate per garantire le prestazioni del prodotto.
- Il display di questo prodotto potrebbe sfarfallare o scomparire temporaneamente a causa di interferenze elettromagnetiche. Tuttavia, tornerà alla visualizzazione normale una volta rimossa l'interferenza.

Marcatura CE

Direttiva EMC: EN IEC 61326-1
　Requisito per il test di immunità: Clausola 6.2, Tabella 2
　Limite di emissione: Classe B
RoHS Directive EN IEC 63000

Precauzioni per l'uso

- Prima di utilizzare lo strumento per la prima volta, installare la batteria in dotazione.
- Per pulire il comparatore, utilizzare un panno morbido imbevuto di detergente neutro diluito. Non utilizzare solventi organici (diluenti o benzene). Potrebbero deformare o danneggiare il comparatore.
- Il pistone rovinato può causare malfunzionamenti. Pulire con un panno inumidito con alcol.
- Se non si utilizza lo strumento per più di tre mesi, rimuovere la batteria e conservarla separatamente. In caso contrario, il liquido potrebbe fuoriuscire dalla batteria e danneggiare lo strumento.

Per maggiori informazioni, far riferimento al Manuale d'uso 99MAG031L2

https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search

Medidor de Espessura (Modelo digital ID-CNX) (pt)

►Precauções de segurança

Para garantir a segurança do operador, use este instrumento em conformidade com as instruções e especificações apresentadas no Manual do Usuário. A não conformidade com as instruções pode comprometer a segurança.

►Notas sobre os Regulamentos de Exportação

Não cometa qualquer ato que possa, direta ou indiretamente, violar qualquer lei ou regulamento do Japão, do seu país ou qualquer outro tratado internacional, relacionado com a exportação ou reexportação de quaisquer mercadorias.

⚠ ATENÇÃO Mostra riscos que podem resultar em morte ou ferimentos graves.

- Mantenha sempre as baterias fora do alcance de crianças e, se ingeridas, consulte um médico imediatamente.
- As baterias nunca devem ser sujeitas a curto-circuito, desmontadas, deformadas ou entrar em contato com calor extremo ou chamas.
- Se o líquido alcalino da bateria entrar em contato com os olhos, lave os olhos imediatamente com água abundante e limpa e consulte um médico. Se o líquido alcalino da pilha entrar em contato com a pele, enxague bem a área exposta com água limpa.

⚠ CUIDADO Mostra riscos que podem resultar em ferimentos leves ou moderados.

Nunca tente recarregar a bateria primária ou inverter os terminais positivos-negativos durante a montagem. O manuseio ou a montagem inadequada da bateria podem causar a explosão da bateria, causar vazamento da bateria e/ ou ferimentos graves ou avaria.

Eliminação de equipamentos elétricos e eletrônicos antigos (aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha seletiva de resíduos)

Este símbolo no produto ou na sua embalagem baseia-se na Diretiva WEEE (Diretiva sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos). Indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico.
Para reduzir o impacto ambiental e minimizar o volume de aterros, por favor coopere na reutilização e reciclagem.
Entre em contato com o revendedor ou com o escritório de vendas Mitutoyo mais próximo para obter instruções sobre como eliminar o produto.

EU Hg

Eliminação de baterias ou acumuladores usados (aplicável na União Europeia e noutros países europeus, com sistemas de recolha seletiva)

Baterias e acumuladores que contém metais pesados como mercúrio, chumbo e cádmio podem contaminar o ambiente, se forem eliminados de forma incorreta. Quando incineradas, libertam para o ar certos produtos químicos ou estes ficam concentrados no resíduo de cinzas resultante do processo de combustão. Estes podem levar a riscos para a saúde dos seres humanos e animais, e também podem danificar o ambiente em geral.
De acordo com os requisitos legais, o símbolo com um “Contentor de lixo com rodas e uma cruz” aplica-se tanto a baterias como às suas embalagens. Este símbolo indica que a eliminação das baterias como resíduos domésticos é estritamente proibida. Em vez disso, as baterias devem ser eliminadas de acordo com regras de recolha separada e reciclagem de resíduos. Marcas adicionais identificam o conteúdo de metais pesados (por ex. Cd =cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo) de acordo com o conteúdo da bateria, caso os valores estejam acima dos limites prescritos. Os utilizadores finais são obrigados por lei a cumprir com o procedimento de eliminação de baterias usadas. Nas instalações da Mitutoyo, ou nos seus distribuidores autorizados, existem recipientes próprios onde podem ser eliminadas, sem custos, as baterias fornecidas pela empresa.

Compatibilidade eletromagnética

- Este produto está em conformidade com a Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética (EMC) abaixo. Note-se que em ambientes onde a interferência eletromagnética excede os requisitos de EMC definidos na presente diretiva, são necessárias contramedidas adequadas para assegurar o desempenho do produto.
- A exibição do ecrã deste produto pode tremeluzir ou desaparecer temporariamente devido a interferência eletromagnética. No entanto, o ecrã voltará à exibição normal assim que a interferência for removida.

Marcação CE

Diretiva EMC: EN IEC 61326-1
　Requisitos do teste de imunidade: Cláusula 6.2 Quadro 2.
　Limite de emissões: Classe B
Diretiva RoHS – Restrição de Substâncias Perigosas EN IEC 63000

Precauções de utilização

- Antes de usar o instrumento pela primeira vez, instale a bateria fornecida.
- Para limpar o relógio, utilize um pano macio embebido em detergente neutro diluído. Não use nenhum solvente orgânico (diluente ou benzina). Isso pode deformar ou danificar o relógio.
- O fuso contaminado pode causar mau funcionamento. Limpe-os com um pano embebido em álcool.
- Se o instrumento não for utilizado durante mais de três meses, retire a bateria e guarde-a corretamente. Caso contrário, o líquido pode derramar da bateria e danificar o instrumento.

Para mais informações, consulte o Manual do usuário 99MAG031P2.

https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search

Mitutoyo　WA100 ⑱

保　証　書

商品名　　コード番号
製造番号　　お買い上げ日

〈お願い〉お買い上げの際、上記各欄の必要な項目についてご記入ください。

当社は、品質保証の国際規格「ISO9000シリーズ」に基づく品質システムにより品質保証をおこなっており、この商品は、ミツトヨ検査規格に適合し、使用した標準器は国家標準へのトレーサビリティを確立しております。
取扱説明書、本体貼付ラベルなどの注意書に従った正常な使用状態で保証期間内に故障した場合には、本書記載内容により無料修理をさせていただきます。

保証期間（お買い上げ日より）
本　体　：　1年

株式会社ミツトヨ
神奈川県川崎市高津区坂戸1-20-1 〒213-8533
電話(044)813-8201（代表）

■ **保証期間内でも次のような場合には有料修理となります。**
◆使用上の誤り、改造や不当な修理による故障または損傷
◆お買い上げ後の移設、輸送、落下などによる故障または損傷
◆不適当な保守、保管、保存による故障または損傷
◆異常電圧、指定外の使用電源（電圧、周波数）による故障または損傷
◆消耗品の消耗による故障または損傷
◆火災、地震、水害、落雷、その他の天災地変、公害、煙害、ガス害（硫化ガスなど）による故障または損傷
◆本書のご提示がない場合
◆その他当社の責任とみなされない故障または損傷
■ **修理は、お買い上げの販売店または最寄りの弊社営業所へご依頼ください。**
※本保証書はお買い上げいただいた国においてのみ有効です。
※本保証書は再発行いたしませんので大切に保管してください。

Mitutoyo

Mitutoyo Corporation
20-1,Sakado 1-chome,Takatsu-ku,
Kawasaki-shi, Kanagawa 213-8533, Japan
Phone(044)813-8230

ONE YEAR WARRANTY

Product Name　　Code No.
Serial No.　　Date Purchased

Mitutoyo Corporation conducts an own Quality management system based on the requirements of ISO 9001. This product conforms to the Mitutoyo inspection standard,and the standard (s) used for the calibration is /are traceable to the national standard (s).
In the event that this product should fail within one (1)year from the original date of purchase through normal use conforming to the User's Manual provided with the product and Warning Label(s) on the product,we will repair or replace at our option,free of charge,upon its prepaid return to Mitutoyo with this WARRANTY card.

※Purchaser is requested to fill the blank above and retain the warranty card at hand. **Return card only when requesting Warranty Service.**

T. Narumi
Quality Assurance Department
T.Narumi Manager

This warranty shall not apply if the product and consumables have been subject to fair wear and tear, abuse through misuse or improper use/handling/storage/ maintenance/service/repair or through adaptation/modification by the original purchase or any third party without prior written consent of Mitutoyo or as a result of damage by an actual disaster or circumstances beyond the control of Mitutoyo.
To obtain service under this warranty the product must be returned to the store/dealer you purchased from along with the warranty card. Any postage, insurance, or shipping charges incurred in returning the product for service are the responsibility of the purchaser.
※This warranty is not transferable and is only valid within the country of the original purchase.
※You may have additional rights under the laws of country of original purchase that do not allow the exclusion of implied warranties of the exclusion or limitation of certain damages. If these laws apply,Mitutoyo's limitations and exclusions may not apply to you.

Thickness Gage (Digital Type ID-CNX) (en)

►Safety Precautions

To ensure operator safety, use this instrument in conformance with the directions and specifications given in this User's Manual. Non-conformance to the instructions may compromise safety.

►Notes on Export Regulations

Do not commit an act which could, directly or indirectly, violate any law or regulation of Japan, your country, or any other international treaty, relating to the export or re-export of any commodities.

⚠ WARNING Shows risks that could result in death or serious injury.

- Always keep batteries out of reach of children, and if swallowed, consult a physician immediately.
- Batteries should never be short-circuited, disassembled, deformed or come in contact with extreme heat or flames.
- If battery alkaline liquid comes in contact with the eyes, flush eyes immediately with clean water and consult a physician. If battery alkaline liquid comes in contact with the skin, flush the exposed area thoroughly with clean water.

⚠ CAUTION Shows risks that could result in minor or moderate injury.

Never attempt to charge the primary battery or reverse the positive-negative terminals when mounting. Improper battery handling or mounting may cause the battery to explode, cause battery leakage and/ or serious bodily injury or malfunctioning.

Disposal of old electrical & electronic equipment (applicable in the European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging is based on the WEEE Directive (Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment). It indicates that this product shall not be treated as household waste.
To reduce the environmental impact and minimize the volume of landfills, please cooperate in reuse and recycle.
Please contact your dealer or nearest Mitutoyo sales office for instructions on how to dispose the product.

EU Hg

Disposal of Waste Batteries and Accumulators (applicable in the European countries with separate collection systems)

Batteries and accumulators containing heavy metals such as mercury, lead, and cadmium may contaminate the environment if improperly discarded. When incinerated, certain chemicals are released into the air or concentrated in the ash residue from the combustion process. These may lead to health risks to humans and animals, and also damage the environment in general.
In compliance with legal requirements, the symbol of a 'crossed-out wheeled bin' is either applied on the battery or on its packaging. This symbol indicates that disposal of the batteries as household wastes is strictly prohibited. Instead, the batteries must be disposed according to separate collection and recycling rules. Additional marking identifies that heavy metal content (i.e. Cd =cadmium, Hg = mercury, Pb = lead) contained within the battery is over prescribed levels. End users are obliged by law to comply with the discarding procedure for waste batteries. At Mitutoyo facilities, or at its appointed distributors, receptacles will be provided to accept the disposal of previously supplied batteries at no charge.

Electromagnetic Compatibility

- This product complies with the EMC Directive and the UK Electromagnetic Compatibility Regulations; however, if this receives electromagnetic interference that exceeds these requirements, it will be out of warranty and require appropriate measures.
- The display of this instrument may flicker or disappear temporarily due to electromagnetic interference caused. However, it will return to the regular display once the interference is removed.

CE marking/UKCA marking

EMC Directive/Electromagnetic Compatibility Regulations: EN IEC 61326-1
　Immunity test requirement: Clause 6.2 Table 2
　Emission limit: Class B
RoHS Directive/The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations: EN IEC 63000

Precautions for Use

- Before using the instrument for the first time, install the supplied battery.
- To clean the indicator, use a soft cloth soaked in a diluted neutral detergent. Do not use any organic solvent (thinner or benzene). It may deform or damage the indicator.
- The contaminated plunger may cause malfunction. Wipe them off with a cloth damped with alcohol.
- If the instrument will not be used for more than three months, remove the battery from and store it properly. Otherwise, liquid may leak from the battery and damage the instrument.

For more information, refer to User's Manual 99MAG031A2.

https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search

Medidor de espesores (tipo digital ID-CNX) (es)

►Precauciones de seguridad

Para garantizar la seguridad del operario, utilice el instrumento de conformidad con las instrucciones y especificaciones que constan en este Manual del usuario. El incumplimiento de las instrucciones puede poner en riesgo la seguridad.

►Notas sobre los reglamentos de exportación

No cometa ningún acto que pueda, directa o indirectamente, infringir alguna ley o normativa de Japón, su país o de cualquier otro tratado internacional relativo a la exportación o reexportación de cualquier producto.

⚠ ADVERTENCIA Presenta riesgos que podrían provocar la muerte o lesiones graves.

- Mantenga siempre las pilas fuera del alcance de los niños, en caso de ingestión consulte de inmediato a un médico.
- Nunca cortocircuite, desarme, deforme o exponga las pilas a un calor extremo o a las llamas.
- Si el líquido alcalino de la pila entre en contacto con los ojos, lávelos de inmediato con agua limpia y consulte a un médico. Si el líquido alcalino de la pila entra en contacto con la piel, lave muy bien la zona expuesta con agua limpia.

⚠ PRECAUCIÓN Presenta riesgos que podrían provocar lesiones leves o moderadas.

No intente cargar la pila principal ni invertir los polos positivos-negativos al montarla. La manipulación o colocación incorrecta de la pila puede ocasionar una explosión, fugas en la pila y/o una avería o lesión física grave.

Reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos viejos (aplicable en la Unión Europea y los demás países europeos con sistemas de recolección selectiva de residuos)

Este símbolo en el producto o su embalaje está basado en la Directiva WEEE (Reciclaje de Aparatos Eléctricos y Electrónicos), que es una normativa en vigor en los países miembros de la UE. Indica que este producto no debe tratarse como residuo doméstico.
Para reducir el impacto ambiental y minimizar el volumen de residuos que van a parar a los vertederos, coopere en la reutilización y reciclaje.
Póngase en contacto con su distribuidor o con la oficina de ventas Mitutoyo para obtener instrucciones sobre cómo reciclar el producto.

UE Hg

Eliminación de pilas y acumuladores usados (aplicable en la Unión Europea y en otros países europeos con sistemas de recolección por separado)

Las baterías y acumuladores que contienen metales pesados, como mercurio, plomo y cadmio, podrían contaminar el medio ambiente si no se desechan de forma correcta. Al incinerar se liberan ciertas sustancias químicas en el aire o se concentran en las cenizas del proceso de combustión. Esto puede representar un riesgo para la salud de los seres humanos y animales, además de perjudicar el medio ambiente en general.
En cumplimiento con normativas legales, cada pila o su embalaje lleva impreso el símbolo de “un contenedor con ruedas tachado”. Este símbolo indica que está prohibido eliminar las pilas como residuos domésticos. Las pilas deben reciclarse de acuerdo con normas específicas de recolección y reciclaje. Una marca adicional especifica el tipo de metal pesado (es decir, Cd = Cadmio, Hg= mercurio, Pb = plomo) que contiene la pila si prescriben niveles superiores. Los usuarios finales están obligados por ley a cumplir con el procedimiento de desecho de las baterías usadas. En las instalaciones de Mitutoyo o en determinados distribuidores, se suministrarán recipientes, sin cargo alguno, para el desecho de pilas suministradas.

Compatibilidad electromagnética (CEM)

- Este producto cumple con la siguiente Directiva CEM. Tenga en cuenta los entornos en los que la interferencia electromagnética supere los requisitos de CEM definidos en esta directiva. Para asegurar el funcionamiento del producto se necesitan las contramedidas apropiadas.
- La pantalla de este producto puede parpadear o desaparecer temporalmente debido a interferencias electromagnéticas. Sin embargo, regresará a la visualización normal una vez eliminada la interferencia.

Distintivo CE

Directiva CEM: EN IEC 61326-1
　Requisito de ensayo de inmunidad: Cláusula 6.2, Tabla 2.
　Límite de emisiones: Clase B
Directiva RoHS EN IEC 63000

Precauciones para el uso

- Antes de utilizar este instrumento por primera vez, instale la pila suministrada.
- Para limpiar el instrumento, utilice un paño suave humedecido en un detergente neutro diluido. No utilice ningún disolvente orgánico (diluyente o bencina). Este puede dañar o deformar el instrumento.
- La suciedad en el émbolo podría provocar un mal funcionamiento. Límpielo con un paño humedecido con alcohol.
- Si el instrumento no se utilizará durante más de tres meses, quite la pila y guárdela por separado. De lo contrario, el líquido de la pila puede filtrarse y dañar el instrumento.

Para obtener más información, consulte el Manual del usuario 99MAG031E2.

https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search

Diktemeter (model ID-CNX) (nl)

►Veiligheidsmaatregelen

Om de veiligheid van de gebruiker te waarborgen, gebruikt u dit instrument in overeenstemming met de richtlijnen en specificaties in deze gebruikershandleiding. Het niet naleven van de instructies kan de veiligheid
in gevaar brengen.

►Opmerkingen over Exportregels

Doe geen handeling die direct of indirect in strijd is met wet of regelgeving van Japan, uw land of enig ander internationaal verdrag met betrekking tot de export of doorlevering van goederen.

⚠ LET OP Toont risico's die kunnen leiden tot de dood of ernstig letsel.

- Houd batterijen altijd buiten het bereik van kinderen en neem onmiddellijk contact op met een arts als ze worden ingeslikt.
- Batterijen mogen nooit worden kortgesloten, gedemonteerd, vervormd of in contact worden gebracht met extreme hitte of vlammen.
- Als alkalische vloeistof in contact komt met de ogen, moet u uw ogen onmiddellijk met schoon water spoelen en een arts raadplegen. Als de alkalische batterijvloeistof in contact komt met de huid, spoelt u het blootgestelde gebied grondig met schoon water.

⚠ VOORZICHTIG Toont risico's die kunnen leiden tot licht of matig letsel.

Probeer nooit de primaire batterij op te laden of de plus-negatieve polen tijdens het monteren om te keren. Onjuiste behandeling of montage van de batterij kan de batterij laten ontploffen, batterijlekkage en / of ernstig lichamelijk letsel of defecten veroorzaken.

Afvoer van oude elektrische en elektronische apparatuur (van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met aparte afvalverwerkingssystemen)

Dit symbool op het product of op de verpakking is gebaseerd op de AEEA-richtlijn (richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur), die in EU-lidstaten wordt gereguleerd. Het geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld.
Om de milieu-impact te verminderen en het volume van stortplaatsen zoveel mogelijk te beperken, kunt u meewerken aan hergebruik en recycling.
Neem contact op met uw dealer of het dichtstbijzijnde verkoopkantoor van Mitutoyo voor instructies over het verwijderen van het product.

EU Hg

Afvoer van oude batterijen en accu's (van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met aparte afvalverwerkingssystemen)

Batterijen en accu's die zware metalen zoals kwik, lood en cadmium bevatten, kunnen het milieu verontreinigen als zij verkeerd worden afgevoerd. Bij verbranding komen bepaalde chemicaliën vrij in de lucht of geconcentreerd in de asresidu van het verbrandingsproces. Deze kunnen leiden tot gezondheidsrisico's voor mens en dier en schade toebrengen aan het milieu in het algemeen.
Overeenkomstig de wettelijke vereisten, staat het symbool van een 'doorgestreepte afvalcontainer' hetzij op de batterij of op de verpakking daarvan. Dit symbool geeft aan dat het weggooien van de batterijen als huishoudelijk afval ten strengste verboden is. In plaats daarvan moeten de batterijen worden verwijderd volgens de gescheiden-inzamelings- en recyclingregels. Aanvullende markering identificeert het gehalte aan zware metalen (bijv. Cd =cadmium, Hg = kwik, Pb = lood) die zich in de batterij bevinden boven de voorgeschreven niveaus. Eindgebruikers zijn wettelijk verplicht zich te houden aan de procedure voor de afvoer van afvalbatterijen. Bij de Mitutoyo fabrieken, of de door haar aangestelde distributeurs, zullen containers worden aangeboden voor de kosteloze afvoer van eerder geleverde batterijen.

Elektromagnetische compabiliteit

- Dit product voldoet aan de onderstaande EMC-richtlijn. Let er op datin omgevingen waar elektromagnetische interferentie de EMC-eisen zoals uiteengezet in deze richtlijn overschrijdt, passende tegenmaatregelen nodig zijn om de prestaties van het product te garanderen.
- Het display van dit product kan knipperen of tijdelijk verdwijnen als gevolg van elektromagnetische interferentie. Het zal echter terugkeren naar het normale display zodra de interferentie is verwijderd.

CE-markering

EMC-richtlijn EN IEC 61326-1
　Ongevoeligheidstestvoorwaarde: Clausule 6.2 Tabel 2
　Emissiegrenswaarden: Klasse B
RoHS-richtlijn EN IEC 63000

Voorzorgsmaatregelen voor gebruik

- Voordat u het instrument voor de eerste keer gebruikt, installeert u de meegeleverde batterij.
- Gebruik een zachte doek gedrenkt in een verdund, neutraal schoonmaakmiddel om de meetklok schoon te maken. Géén organische oplosmiddelen (thinner, benzine etc.) gebruiken. Het kan de meetklok vervormen of beschadigen.
- De vervuilde spindel kan storingen veroorzaken. Veeg deze schoon met een doek bevochtigd met alcohol.
- Als het instrument gedurende langer dan drie maanden niet wordt gebruikt, verwijder de batterij dan en bewaar het apparaat op juiste wijze. Anders kan er vloeistof uit de batterij lekken die het instrument kan beschadigen.

Raadpleeg de gebruikershandleiding 99MAG031N2 voor meer informatie.

https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search

Tjockleksmätare (Digital Typ ID-CNX) (sv)

►Säkerhetsföreskrifter

För att säkerställa användarens säkerhet ska detta instrument användas i enlighet med anvisningarna och specifikationerna i denna användarhandbok. Bristande överensstämmelse med anvisningarna kan äventyra säkerheten.

►Anmärkningar om exportföreskrifter

Utför inte en handling som direkt eller indirekt kan bryta mot någon lag eller förordning i Japan eller i ditt land eller något annat internationellt avtal som gäller export eller återexport av varor.

⚠ VARNING Visar risker som kan leda till dödsfall eller allvarlig skada.

- Håll alltid batterier utom räckhåll för barn och kontakta omedelbart en läkare om någon råkar svälja ett batteri.
- Batterierna ska aldrig kortslutas, demonteras, deformeras eller komma i kontakt med extrem värme eller lågor.
- Om batteriets alkalisk vätska kommer i kontakt med ögonen, spolar du omedelbart ögonen med rent vatten och uppsöker därefter läkare. Om batteriets alkaliska vätska kommer i kontakt med huden, ska det exponerade området spolas noggrant med rent vatten.

⚠ OBSERVERA Visar risker som kan leda till mindre eller måttlig skada.

Försök aldrig att ladda det primära batteriet eller växla de positiva-negativa kontakterna vid montering. Felaktig hantering eller montering av batterier kan leda till att batteriet exploderar, orsaka batteriläckage och/eller allvarlig kroppsskada eller driftfel.

Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (gäller i EU och andra europeiska länder med separata insamlingssystem)

Denna symbol på produkten eller på förpackningen är baserad på WEEE-direktivet (avfallsdirektivet - elektrisk och elektronisk utrustning), som är en förordning som gäller för alla EU-länder. Det indikerar att denna produkt inte ska behandlas som hushållsavfall.
Vi ber om din medverkan till att minska miljöpåverkan och minimera mängden deponirester genom att återanvända och återvinna.
Kontakta din återförsäljare eller närmaste Mitutoyo försäljningskontor för instruktioner om hur du bortskaffar produkten.

EU Hg

Bortskaffande av uttjänta batterier och ackumulatorer (enligt praxis inom Europeiska unionen och andra europeiska länder med avfallsseparering)

Batterier och ackumulatorer som innehåller tungmetaller som t.ex. kvicksilver, bly och kadmium kan förorena miljön om de inte tas omhand på korrekt sätt. Vid förbränning frigörs vissa kemikalier i luften eller koncentreras i askrester från förbränningsprocessen. Dessa kan leda till hälsorisker för människor och djur och skadar också miljön i allmänhet.
Om de förbränns frisätts vissa kemikalier i luften eller finns koncentrerade i askan efter förbränningen; detta kan leda till hälsorisker för både människor och djur. Denna symbol indikerar att bortskaffande av batterierna som hushållsavfall är strängt förbjudet. Istället måste batterierna bortskaffas enligt separata regler för insamling och återvinning. Ytterligare märkning visar att tungmetall (t.ex. Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly) som finns i batteriet ligger över föreskrivna nivåer. Slutanvändare är skyldiga enligt lag att följa förfarandet av bortskaffande för förbrukade batterier. Vid alla Mitutoyobyggnader, och hos företagets auktoriserade distributörer, finns ett uppsamlingskärl där använda batterier kan slängas utan kostnad.

Elektromagnetisk kompatibilitet

- Denna produkt överensstämmer med kraven i EMC-direktivet nedan. Lägg märke till att i miljöer där de elektromagnetiska störningarna överstiger de EMC-krav som anges i detta direktiv krävs lämpliga motåtgärder för att säkerställa produktens prestanda.
- Produktens display kan flimra eller försvinna tillfälligt som resultat av elektromagnetiska störningar. Visningen återgår dock till det normala när störningskällan har åtgärdats.

CE-märkning

EMC-direktiv EN IEC 61326-1
　Immunitetstestkrav: Avsnitt 6.2 Tabell 2
　Utsläppsgräns: Klass B
RoHS-direktiv EN IEC 63000

Försiktighetsåtgärder vid användning

- Innan du använder instrumentet för första gången, installera det medföljande batteriet.
- Använd en mjuk trasa indränkt i ett utspätt neutralt rengöringsmedel för att rengöra mäturet. Använd inte något organiskt lösningsmedel (thinner, bensen etc.). Det kan deformera eller skada mäturet.
- En förorenad spindel kan orsaka fel. Torka den med en trasa fuktad med alkohol.
- Om instrumentet inte kommer att användas i mer än tre månader ska du ta ut det och förvara det separat. Annars kan vätska läcka ur batteriet och skada instrumentet.

För mer information se användarhandboken för 99MAG031S2.

https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search

Tloušťkoměr (s digitálním ID-CNX úchylkoměrem) (cs)

►Bezpečnostní pokyny

Aby byla zajištěna bezpečnost obsluhy, používejte tento přístroj v souladu s pokyny a specifikacemi uvedenými v tomto návodu k obsluze. Nedodržení těchto pokynů může ohrozit bezpečnost.

►Poznámky k vývozním předpisům

Nepřipusťte jednání, které by mohlo přímo nebo nepřímo porušovat jakýkoli zákon nebo nařízení Japonska, vaší země nebo jiné mezinárodní smlouvy týkající se vývozu nebo následného vývozu jakýchkoli komodit.

⚠ VAROVÁNÍ Oznauje rizika, která mohou mít za následek smrt nebo vážné zranní.

- Baterie vždy uchovávejte mimo dosah dětí. V případě spolknutí baterie okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Baterie nikdy nesmí být zkratována, rozebírána, deformována nebo vystavena extrémním teplotám či plamenům.
- Dojde-li k zasažení očí alkalickou kapalinou z baterie, okamžitě vypláchněte oči čistou vodou a vyhledejte lékařskou pomoc. Pokud alkalická kapalina z baterie přijde do styku s pokožkou, důkladně opláchněte postiženou oblast čistou vodou.

⚠ UPOZORNĚNÍ Označuje rizika, která mohou mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.

Nikdy se nepokoušejte nabíjet jednorázovou baterii a při vkládání dbejte na správnou polaritu. Nesprávná manipulace s baterií nebo její nesprávné vložení může vést k výbuchu baterie, úniku kapaliny z baterie a/nebo vážnému poranění či nesprávné funkci.

Likvidace starých elektrických a elektronických zařízení (platí v Evropské unii a dalších evropských zemích se systémem třídění odpadu)

Tento symbol uvedený na výrobku nebo na jeho obalu odpovídá směrnici WEEE (směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních), která je platným nařízením v členských státech EU.
Označuje, že s tímto výrobkem nesmí být nakládáno jako s domovním odpadem.
Za účelem snížení dopadu na životní prostředí a minimalizace objemu skládek prosím spolupracujte při opětovném použití a recyklaci.
Pokyny k likvidaci tohoto výrobku vám poskytne váš prodejce nebo nejbližší obchodní zastoupení společnosti Mitutoyo.

EU Hg

Likvidace odpadních baterií a akumulátorů (podle předpisů v Evropské unii a dalších evropských zemích s vyčleněnými systémy sběru)

Baterie a akumulátory obsahující těžké kovy, např. rtuť, olovo a kadmium, mohou při nesprávné likvidaci znečistit životní prostředí. Při spalování se do ovzduší uvolňují určité chemikálie nebo se koncentrují ve zbytkovém popelu. Mohou vést ke zdravotním rizikům pro člověka a zvířata a také k poškození životního prostředí obecně.
Ve shodě se zákonnými požadavky je na baterii nebo jejím obalu vyznačen symbol přeškrtnuté popelnice. Tento symbol označuje, že likvidace těchto baterií jako domovního odpadu je přísně zakázána. Baterie musí být likvidovány podle zvláštních pravidel pro tříděný sběr a recyklaci. Další označení identifikuje obsah těžkých kovů (např. Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo) obsažených v baterii, pokud překračují předepsané úrovně. Koncoví uživatelé jsou podle zákona povinni dodržovat postupy likvidace odpadních baterií. V závodech společnosti Mitutoyo a u jejích autorizovaných distributorů jsou umístěny sběrné nádoby pro bezplatný zpětný odběr starých, dříve dodaných baterií.

Elektromagnetická kompatibilita

- Tento výrobek je v souladu s níže uvedenou směrnicí o EMC. Vezměte na vědomí, že v prostředí, kde elektromagnetické rušení překračuje požadavky na EMC stanovené v této směrnici, je za účelem zajištění správné funkce výrobku nezbytné přijmout patřičná protiopatření.
- Zobrazení na displeji tohoto výrobku může v důsledku elektromagnetického rušení dočasně blikat nebo zmizet. Jakmile však dojde k odstranění rušení, vrátí se na displej běžné zobrazení.

Označení CE

Směrnice EMC: EN IEC 61326-1
　Požadavek zkoušky odolnosti: Kapitola 6.2, Tabulka 2
　Emisní limit: Třída B
Směrnice RoHS: EN IEC 63000

Pokyny před použitím

- Před prvním použitím zařízení vložte dodanou baterii.
- K čištění přístroje používejte měkkou utěrku navlhčený ve zředěném neutrálním čisticím prostředku. Nepoužívejte žádná organická rozpouštědla (ředidlo nebo benzen). Mohlo by dojít k deformaci nebo poškození přístroje.
- Znečištěné vřeteno může způsobit poruchu. Otřete je utěrkou namočenou v lihu.
- V případě, že přístroj nebudete používat déle než tři měsíce, vyjměte z něj baterii a uložte ji odděleně. V opačném případě může dojít k úniku kapaliny z baterie a poškození přístroje.

Více informací viz Návod k obsluze 99MAG031CZ2.

https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search

Mitutoyo Corporation
20-1, Sakado 1-Chome,
Takatsu-ku, Kawasaki-shi,
Kanagawa, 213-8533, Japan

For the EU Directive
CE Authorized representative and importer in the EU:
Mitutoyo Europe GmbH
Borsigstrasse 8-10, 41469 Neuss, Germany

For the UK Regulation
UKCA Authorized representative and importer in the UK:
Mitutoyo (UK) Ltd.
Joule Road, West Point Business Park, Andover, Hampshire SP10 3UX, UNITED KINGDOM

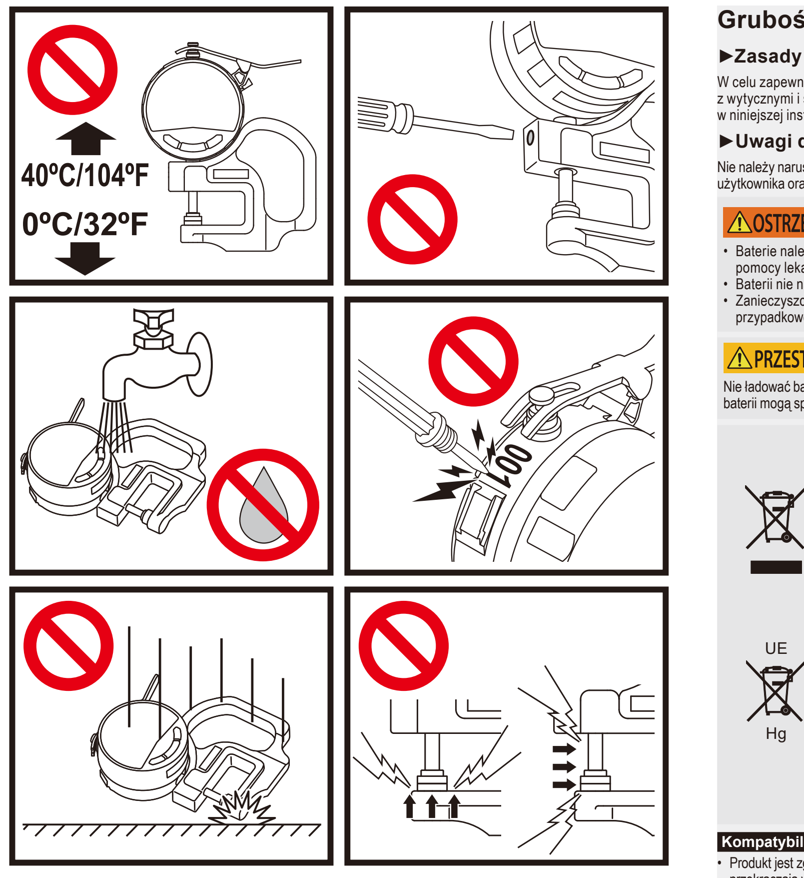
Mitutoyo

株式会社ミツトヨ　〒213-8533 神奈川県川崎市高津区坂戸 1-20-1
カスタマーサポートセンタ：(0570)073214、受付時間：弊社営業日 8:30～12:00 13:00～17:15（16:45*）*月末最終営業日

Printed in Japan
2025年6月1日　発行（1）

No. 99MAG032M4 シックネスゲージ(デジタルタイプID-CNX) 安全上のご注意

No. 99MAG032M4 Thickness Gage (Digital Type ID-CNX) Safety Precautions



Grubościomierz (Cyfrowy, ID-CNX) (pl)

►Zasady bezpieczeństwa

W celu zapewnienia bezpieczeństwa operatora należy używać niniejszego przyrządu zgodnie z wytycznymi i specyfikacjami zawartymi w tej instrukcji obsługi. Nieprzestrzeganie zaleceń podanych w niniejszej instrukcji może stać się przyczyną zagrożenia.

►Uwagi dotyczące przepisów eksportowych

Nie należy naruszać, w sposób bezpośredni lub pośredni, przepisów prawnych obowiązujących w Japonii, kraju użytkownika oraz wszelkich innych umów międzynarodowych dotyczących wywozu lub reeksportu towarów.

⚠OSTRZEŻENIE Wskazuje ryzyko poważnych obrażeń lub śmierci.

- Baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, a w razie połknięcia niezwłocznie zasięgnąć pomocy lekarza.
- Baterii nie należy zwierać, rozbierać, odkształcać, narażać na działanie ciepła lub wrzucać do ognia.
- Zanieczyszczone elektrolitem oczy przemyć natychmiast dużą ilością wody i zasięgnąć pomocy lekarza. W razie przypadkowego kontaktu cieczy alkalicznej z baterii ze skórą opłukać narażone miejsce dużą ilością czystej wody.

⚠PRZESTROGA Wskazuje ryzyko niewielkich lub średnich obrażeń.

Nie ładować baterii. Zwrócić uwagę na prawidłowe ustawienie biegunów. Nieprawidłowe postępowanie lub wkładanie baterii mogą spowodować wybuch, wyciek elektrolitu i/lub poważne obrażenia ciała lub uszkodzenie przyrządu.

Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z systemami selektywnej zbiórki odpadów)

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu jest oparty na dyrektywie WEEE (Dyrektywa w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego), obowiązującej w państwach członkowskich UE. Oznacza to, że ten produkt nie powinien być traktowany jako odpad komunalny.
W celu zmniejszenia wpływu na środowisko i zminimalizowania wielkości składowisk należy podejmować działania mające na celu recykling produktu i jego ponowne użycie.
Skontaktuj się ze sprzedawcą lub najbliższym biurem handlowym Mitutoyo, aby dowiedzieć się, w jaki sposób usunąć produkt.

UE

Hg

Utylizacja zużytych baterii i akumulatorów (dotyczy Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z systemami selektywnej zbiórki odpadów)

Baterie i akumulatory zawierające metale ciężkie, takie jak: rtęć, ołów i kadm, w razie niewłaściwej utylizacji mogą być przyczyną skażenia środowiska. Po spaleniu niektóre chemikalia są uwalniane do powietrza lub gromadzone w popiołach z procesu spalania. Mogą one stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzi i zwierząt, a także szkodzić środowisku.
Dans le respect des exigences légales, le symbole d'une 'poubelle barrée' est soit présente sur la pile soit sur son emballage. Ten symbol oznacza, że utylizacja baterii jako odpadów domowych jest surowo zabroniona. Baterie należy utylizować zgodnie z właściwymi przepisami dotyczącymi zbiórki i recyklingu. Dodatkowe oznaczenie wskazuje, że zawartość metali ciężkich (np. Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów) w baterii przekracza dopuszczalny poziom. Użytkownicy końcowi są zobowiązani do przestrzegania procedur utylizacji zużytych baterii. W placówkach Mituyo lub u jej wyznaczonych dystrybutorów będą bezpłatnie dostępne pojemniki do zbierania zużytych baterii przeznaczonych do utylizacji.

Kompatybilność elektromagnetyczna

- Produkt jest zgodny z dyrektywą EMC. Zwracamy uwagę, że w środowiskach, w których zakłócenia elektromagnetyczne przekraczają wymagania EMC określone dyrektywą, wymagane jest podjęcie odpowiednich środków dla zapewnienia bezpiecznego działania produktów.
- Zawartość ekranu wyświetlacza tego produktu może migać lub tymczasowo znikać z powodu zakłóceń elektromagnetycznych. Jednakże ekran wyświetlacza powróci do normalnego stanu po usunięciu źródła zakłóceń.

Oznakowanie CE

Dyrektywa EN IEC 61326-1 Kompatybilność elektromagnetyczna
Wymagania dotyczące próby odporności: art. 6.2, tabela 2
Ograniczenie emisji: klasa B
Dyrektywa RoHS EN IEC 63000

Instrukcja bezpiecznego użytkowania

- Przed pierwszym użyciem przyrządu włożyć dołączoną baterię.
- Przyrząd należy czyścić miękką ściereczką zwilżoną rozcieńczonym łagodnym detergentem. Nie używać rozpuszczalników organicznych (rozcieńczalników lub benzenu). Może to spowodować odkształcenie lub uszkodzenie powierzchni przyrządu.
- Wrzeciono może działać nieprawidłowo w przypadku zabrudzenia. Należy wytrzeć je ściereczką zwilżoną alkoholem.
- Jeśli przyrząd nie będzie używany przez okres dłuższy niż trzy miesiące, należy wyjąć baterię i przechowywać ją w bezpiecznym miejscu. W innym przypadku może dojść do wycieku elektrolitu i uszkodzenia przyrządu.

Aby uzyskać więcej informacji, należy zapoznać się z Instrukcją użytkownika 99MAG031PL2.

https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search

Kalınlık Ölçer (Dijital Tip ID-CNX) (tr)

►Güvenlik Önlemleri

Operatörün güvenliğini sağlamak için, cihazı bu Kullanım Kılavuzunda belirtilen talimat ve yönetmeliklere uygun olarak kullanın. Talimatlara uyulmaması, güvenliği tehlikeye atabilir.

►İhracat Düzenlemeleri Hakkında Notlar

Herhangi bir malın ihracatı veya yeniden ihracatı ile ilgili olarak doğrudan veya dolaylı olarak Japonya'nın, ülkenizin veya diğer herhangi bir uluslararası antlaşmanın yasalarını veya düzenlemelerini ihlal edebilecek bir harekette bulunmayın.

⚠UYARI Ölüme veya ağır yaralanmalara neden olabilecek riskleri gösterir.

- Pilleri daima çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın ve yutulması halinde derhal bir doktora danışın.
- Piller asla kısa devre yaptırılmamalı, demonte edilmemeli, deforme olmamalı veya aşırı ısı veya alevle temas etmemelidir.
- Pil alkalin sıvısı göze temas ederse, gözleri hemen temiz suyla yıkayın ve bir doktora danışın. Pil alkalin sıvısı cilt ile temas ederse, maruz kalan alanı temiz su ile iyice yıkayın.

⚠DİKKAT Küçük veya orta dereceli yaralanma ile sonuçlanabilecek riskleri gösterir.

Asla birincil pili şarj etmeye veya montaj sırasında pozitif-negatif terminalleri tersine çevirmeye çalışmayın. Pillerin yanlış kullanımı veya takılması pilin patlamasına, pil sızıntısına ve/veya ciddi yaralanmalara veya arızalara neden olabilir.Asla birincil pili şarj etmeye veya montaj sırasında pozitif-negatif terminalleri tersine çevirmeye çalışmayın. Pillerin yanlış kullanımı veya takılması pilin patlamasına, pil sızıntısına ve/veya ciddi yaralanmalara veya arızalara neden olabilir.

Eski Elektrikli ve Elektronik Cihazların Atılması (Avrupa Birliği ve ayrı toplama sistemleri olan diğer Avrupa ülkelerinde geçerlidir)

Ürünün veya ambalajının üzerindeki bu sembol, AB üyesi ülkelerde bir yönetmelik olan WEEE Direktifi'ne (Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar Yönetmeliği) dayanmaktadır. Bu ürünün evsel atık olarak işlem görmemesi gerektiğini belirtir.
Çevresel etkileri azaltmak ve çöp miktarını en aza indirmek için yeniden kullanma ve geri dönüşüm için lütfen işbirliği yapın.
Ürünün nasıl atılacağı ile ilgili talimatlar için bayinize veya en yakın Mitutoyo satış ofisine başvurun.

AB

Hg

Atık pillerin ve akümülatörlerin imhası (Avrupa Birliğinde ve ayrı toplama sistemleri bulunan diğer Avrupa ülkelerinde geçerli olduğu şekilde)

Civa, kurşun ve kadmiyum gibi ağır metaller içeren piller ve akümülatörler, yanlış şekilde imha edildiğinde çevreyi kirletebilir. Yakıldığında, bazı kimyasallar havaya verilir veya yanma işleminde kül kalıntısına dönüşür. Bunlar insanlar ve hayvanlar için sağlık risklerine ve genel olarak çevreye zarar verebilir.
Yasal koşullara uygun bir şekilde, pilin veya ambalajının üzerine 'üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli bidon' simgesi bulunmalıdır. Bu sembol, pillerin evsel atık olarak bertaraf edilmesinin kesinlikle yasak olduğunu belirtir. Bunun yerine, piller ayrı toplama ve geri dönüşüm kurallarına göre imha edilmelidir. Ek işaretleme, pil içindeki ağır metal içeriğinin (yani, Cd = kadmiyum, Hg = civa, Pb = kurşun) belirtilen seviyelerin üzerinde olduğunu gösterir. Son kullanıcılar, hukuken atık pillerin bertaraf prosedürüne uymakla yükümlüdür. Mitutoyo tesislerinde veya belirlenmiş dağıtıcılarında, daha önce sağlanan pillerin atılması için ücretsiz olarak pil toplama kapları sağlanacaktır.

Elektromanyetik Uyumluluk

- Bu ürün EMC Direktifine uygundur. Elektromanyetik girişimin bu direktifte tanımlanan EMC gereksinimlerinin ötesine geçtiği ortamlarda, ürün performansını sağlamak için uygun önlemlerin alınmasının gerekli olduğunu unutmayın.
- Bu ürünün ekranı elektromanyetik parazit nedeniyle geçici olarak titreyebilir ya da kaybolabilir. Ancak parazit giderildiğinde normal ekrana geri dönecektir.

CE işaretlemesi

EMC Direktifi EN IEC 61326-1
Bağışıklık test gereksinimi: Madde 6.2 Tablo 2.
Emisyon sınırı: Sınıf B
RoHS Direktifi: EN IEC 63000

Kullanım Önlemleri

- Bu ürünü ilk kez kullanmadan önce temizleme verilen pili takın.
- Komparatör saatini temizlemek için, seyreltilmiş nötr bir deterjanla ıslatılmış yumuşak bir bez kullanın. Herhangi bir organik çözücü (tiner veya benzen) kullanmayın. Aksi halde, komparatör saati zarar görebilir veya bozulabilir.
- Kirli ölçüm mili arızalara neden olabilir. Kirleri, alkol ile nemlendirilmiş bir bezle silin.
- Eğer cihaz üç aydan daha uzun bir süre kullanılmayacaksa, pili çıkarın ve ayrı bir yerde saklayın. Aksi halde, pil sızıntı yapabilir ve cihaza zarar verebilir.

Daha fazla bilgi için bkz. Kullanım Kılavuzu 99MAG031TR2.

https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search

厚度表(数显式 ID−CNX) (zh-CN)

►安全须知

为了确保操作员的安全,请遵照本用户手册中的指示和说明使用本仪器。
不按规定使用将不能保证安全。

►出口管制条例

应同意并遵守不得直接或者间接违反日本或客户方国家的法律,以及任何有关此商品出口、再出口的其它国际协议的行为约定。

⚠ 警告 表示有导致死亡或严重人身伤害的风险。

- 始终将电池放在婴幼儿接触不到的地方,以防止被其吞咽。如被吞咽,立即就医。
- 电池不得短路、被拆解或使之变形,或与极端高温或火焰接触。
- 如果电池中含有的碱性液体一旦与您的眼睛接触,请立即用大量清水冲洗并咨询医生。如果液体粘附在皮肤或衣服上,请立即用大量清水冲洗。

⚠ 当心 表示有导致轻微或中度人身伤害的风险。

严禁为电池充电,因为它是一次性电池。安装时切勿反转正极和负极端子。电池处理不当可能导致泄漏或爆炸,造成人身伤害或故障。

旧电气和电子设备的处置(适用于欧盟和其他具有独立收集系统的欧洲国家)

产品或包装上的此符号基于WEEE指令(报废电子电气设备指令)——欧盟成员国的一项规定。它表示处理本产品时不能将其视为家庭垃圾。
为了减少环境的影响和最大限度地减少垃圾量,请合作进行重复使用和回收利用。
有关如何处置产品的说明,请联系您的经销商或最近的三丰销售办事处。

电磁兼容性

- 本产品符合下面的EMC指令。请注意,在电磁干扰超出本指令规定的EMC要求的环境中,需要采取相应的对策来确保产品的性能。
- 由于电磁干扰,本产品的显示可能会暂时性闪烁或消失。但是,一旦干扰消除,将回到正常显示状态。

CE标志

EMC指令EN IEC 61326−1
抗干扰试验要求:表2第6.2条
排放限值:B类
RoHS指令EN IEC 63000

使用注意事项

- 在首次使用本仪器之前,后安装附带的电池。
- 清洁指示表时,请使用浸有稀释中性洗涤剂的软布。请勿使用任何有机溶剂(稀释剂或苯)。有机溶剂可能会使指示表变形或损坏。
- 被污染的测杆可能会导致故障。请用蘸有酒精的布对其进行擦拭。
- 如果仪器超过三个月不使用,应取出电池并将其正确存放。否则,液体可能从电池漏出,损坏仪器。

●电器电子产品有害物质限制使用管理方法

产品名称:数显指示表
产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质									
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)	邻苯二甲酸二正丁酯 (DBP)	邻苯二甲酸二异丁酯 (DIBP)	邻苯二甲酸丁基苄酯 (BBP)	邻苯二甲酸二(2−乙基己)酯 (DEHP)
本体	×	○	○	○	○	○	○	○	○	○
配件	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○

本表格依据SJ/T 11364的规定编制。
○:表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。
×:表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

10

环保使用期限标识,是根据电器电子产品有害物质限制使用管理办法以及,电器电子产品有害物质限制使用标识要求(SJ/T11364−2024),制定的适用于中国境内销售电子电气产品的标识。
电子电气产品只要按照安全及使用说明内容,正常使用情况下,从生产月期算起,在此期限内,产品中含有的有毒有害物质不致发生外泄或突变,不致对环境造成严重污染或对其人身、财产造成严重损害。
产品正常使用后,要废弃在环保使用年限内或者刚到年限的产品时,请根据国家标准采取适当的方法进行处置。
另外,此期限不同于质量/功能的保证期限。

更多信息,请参见99MAG031G2的用户手册。

https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search

กจวัดความหนา (แบบดิจิตอล ID-CNX) (th)

►ข้อควรระวังเพื่อความปลอดภัย

เพื่อให้สามารถปฏิบัติงานได้อย่างปลอดภัย โปรดใช้เครื่องมือตามข้อปฏิบัติและข้อมูลจำเพาะที่ให้ไว้ในคู่มือผู้ใช้งานฉบับนี้ การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำอาจทำให้เกิดอันตรายในด้านความปลอดภัยได้

►หมายเหตุเกี่ยวกับระเบียบด้านการส่งออก

ห้ามกระทำการอันอาจเป็นการฝ่าฝืนกฎหมายหรือระเบียบใดๆ ของประเทศญี่ปุ่นและประเทศของท่าน หรือสนธิสัญญาระหว่างประเทศอื่นใด ซึ่งเกี่ยวข้องกับการส่งออกสินค้าหรือการส่งสินค้ากลับ ทั้งทางตรงและทางอ้อม

⚠ คำเตือน แสดงถึงความเสี่ยงที่อาจทำให้ได้รับบาดเจ็บร้ายแรงหรือถึงแก่ชีวิต

- เก็บแบตเตอรี่ให้พ้นมือเด็กทารกและเด็กเล็กอยู่เสมอ เพื่อป้องกันการกลืนแบตเตอรี่ หากมีการกลืนแบตเตอรี่เข้าไป ให้รีบไปพบแพทย์ทันที
- แบตเตอรี่ไม่ควรถูกทำให้ลัดวงจร ถูกแยกชิ้นส่วน บิดเบี้ยว ถูกทำให้ร้อน หรือสัมผัสเปลวไฟ
- หากดวงตาของคุณสัมผัสถูกของเหลวอัลคาไลน์ที่อยู่ในแบตเตอรี่ ให้ล้างออกด้วยน้ำสะอาด และรีบไปพบแพทย์โดยทันที หากของเหลวสัมผัสถูกผิวหนังหรือเสื้อผ้า ให้ล้างออกด้วยน้ำสะอาดโดยทันที

⚠ ข้อควรระวัง แสดงถึงความเสี่ยงที่อาจทำให้ได้รับบาดเจ็บเล็กน้อยหรือปานกลาง

ห้ามชาร์จแบตเตอรี่ เนื่องจากแบตเตอรี่นี้เป็นแบตเตอรี่ที่ชาร์จไม่ได้ ห้ามสลับขั้วบวกและขั้วลบเมื่อใส่แบตเตอรี่ การจัดการแบตเตอรี่อย่างไม่ถูกวิธีอาจนำไปสู่การรั่วไหลหรือการระเบิดได้ ซึ่งจะทำให้เกิดการบาดเจ็บหรือการทำงานผิดปกติได้

การทิ้งอุปกรณ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ที่เสื่อมสภาพ (บังคับใช้ในระบบการจัดเก็บขยะในสหภาพยุโรปและประเทศอื่นๆ ในภูมิภาคยุโรป)

สัญลักษณ์นี้บนผลิตภัณฑ์หรือบรรจุภัณฑ์เป็นไปตามระเบียบของ WEEE (Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment) ซึ่งเป็นกฎระเบียบที่บังคับใช้ในประเทศสมาชิกสหภาพยุโรป บ่งชี้ว่าห้ามจัดการผลิตภัณฑ์นี้ด้วยวิธีเดียวกับที่จัดการขยะในครัวเรือนทั่วไป
โปรดให้ความร่วมมือในการใช้ซ้ำและการรีไซเคิลเพื่อลดผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อมและลดปริมาณในหลุมฝังกลบขยะ
กรุณาติดต่อตัวแทนจำหน่ายของท่านหรือสำนักงานขายมิตูโตโยที่ใกล้ที่สุดเพื่อขอรับคำแนะนำเกี่ยวกับการทิ้งผลิตภัณฑ์

ความเข้ากันได้ทางแม่เหล็กไฟฟ้า

- ผลิตภัณฑ์นี้เป็นไปตามมาตรฐานความเข้ากันได้ทางแม่เหล็กไฟฟ้า (EMC) ตามคำอธิบายด้านล่าง โปรดทราบว่าในกรณีสภาพแวดล้อมที่มีการรบกวนทางแม่เหล็กไฟฟ้าเกินกว่าที่มาตรฐานความเข้ากันได้ทางแม่เหล็กไฟฟ้า (EMC) กำหนดไว้ จะต้องมีวิธีการรับมือที่เหมาะสมเพื่อรับประกันประสิทธิภาพของผลิตภัณฑ์
- หน้าจอของเครื่องมือนี้อาจกะพริบหรือดับชั่วคราวเนื่องจากการรบกวนทางแม่เหล็กไฟฟ้า แต่จะกลับไปแสดงผลเป็นปกติเมื่อไม่มีการรบกวน

เครื่องหมาย CE

มาตรฐานความเข้ากันได้ทางแม่เหล็กไฟฟ้า (EMC) EN IEC 61326-1
ข้อกำหนดการทดสอบภูมิคุ้มกัน: วรรค 6.2 ตาราง 2
ขีดจำกัดการแพร่กระจาย: ระดับ B
ข้อกำหนด RoHS EN IEC 63000

ข้อควรระวังในการใช้งาน

- ก่อนใช้เครื่องเป็นครั้งแรกให้ติดตั้งแบตเตอรี่ที่ให้มา
- ใช้ผ้าเนื้อนุ่มจุ่มน้ำผงซักฟอกที่มีสภาพเป็นกลางในการทำความสะอาดไมโครมิเตอร์ ห้ามใช้ตัวทำละลายอินทรีย์ทุกชนิด (ทินเนอร์หรือเบนซิน) เพราะอาจทำให้อินดิเคเตอร์เสียรูปหรือเสียหาย
- แกนวัดที่เปรอะเปื้อนอาจทำให้เกิดการทำงานที่ผิดปกติ ให้เช็ดให้สะอาดด้วยผ้าชุบแอลกอฮอล์
- หากไม่ได้ใช้งานเครื่องมือเป็นระยะเวลานานกว่า 3 เดือน ให้ถอดแบตเตอรี่ออกและเก็บรักษาไว้อย่างเหมาะสม มิฉะนั้นอาจเกิดการรั่วไหลของของเหลวจากแบตเตอรี่และทำให้เครื่องมือเสียหาย

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม โปรดดูที่คู่มือผู้ใช้ 99MAG031T2

https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search

Tolok Ketebalan (Jenis Digital ID-CNX) (ms)

►Perhatian Keselamatan

Untuk memastikan keselamatan pengguna, gunakan alat ini selaras dengan arahan dan spesifikasi yang diberikan dalam Buku Panduan Pengguna ini. Ketidakpatuhan kepada arahan boleh menjejaskan keselamatan.

►Notis mengenai Peraturan Eksport

Jangan melakukan tindakan yang boleh, secara langsung atau tidak langsung, melanggar mana-mana undang-undang atau peraturan Jepun, negara anda atau mana-mana perjanjian antarabangsa yang lain, yang berkaitan dengan eksport atau eksport semula sebarang komoditi.

⚠ AMARAN Menunjukkan risiko yang boleh menyebabkan kematian atau kecederaan serius.

- Sentiasa pastikan bateri jauh daripada dicapai bayi dan kanak-kanak untuk pengelakan tertelannya bateri. Jika berlaku sedemikian, dapatkan nasihat doktor dengan serta-merta.
- Bateri tidak sepatutnya dipintas, dinyahhimpun atau diubah bentuk, dipanaskan atau didedahkan kepada api.
- Jika cecair alkali yang terkandung dalam bateri terkena mata anda, cuci mata dengan serta-merta menggunakan air bersih yang banyak dan dapatkan nasihat doktor. Jika cecair bateri berakali terkena kulit, siram kawasan yang terdedah sebersih-bersihnya dengan air bersih.

⚠PERHATIAN Menunjukkan risiko yang boleh menyebabkan kecederaan kecil atau sederhana.

Jangan cuba mengecaskan bateri kerana ini bukan bateri yang boleh dicas semula. Jangan terbalikkan terminal positif dan negatif ketika pemasangan. Pengendalian atau pemasangan bateri yang tidak betul boleh menyebabkan bateri meletup, menyebabkan kebocoran bateri dan / atau kecederaan badan yang serius atau malfungsi.

Pelupusan peralatan elektrik dan elektronik lama (diterima pakai di Kesatuan Eropah dan negara Eropah lain dengan sistem pengumpulan berasingan)

Simbol pada produk atau pembungkusannya ini adalah berdasarkan kepada Arahan WEEE (Arahan Sisa Peralatan Elektrik dan Elektronik) yang merupakan peraturan di negara anggota EU. Ia menandakan bahawa produk ini tidak harus dianggap sebagai sisa rumah.
Untuk mengurangkan kesan persekitaran dan meminimumkan isipadu pengambusan tanah, sila beri kerjasama dalam penggunaan dan kitaran semula.
Sila hubungi pengedar anda atau pejabat jualan Mitutoyo yang terdekat untuk arahan mengenai cara melupuskan produk.

Keserasian Elektromagnet

- Produk ini mematuhi Arahan EMC di bawah. Maklumi bahawa dalam persekitaran di mana interferens elektromagnetnya melebihi keperluan EMC yang tertakrif dalam arahan ini, langkah balas yang sesuai diperlukan bagi menjamin prestasi produk.
- Paparan produk ini mungkin terkerlip atau hilang seketika akibat gangguan elektromagnet. Bagaimanapun, ia akan kembali ke paparan biasa setelah gangguan dipindahkan.

Lambang CE

Arahan EMC EN IEC 61326-1
Keperluan ujian keimunan: Fasal 6.2 Jadual 2
Had emisi: Kelas B
Arahan RoHS EN IEC 63000

Perhatian Penggunaan

- Sebelum menggunakan produk ini buat kali pertama, pasang bateri yang dibekalkan.
- Untuk membersihkan penunjuk, gunakan kain lembut yang direndam di dalam detergen neutral yang dicairkan. Jangan gunakan sebarang pelarut organik (pencair atau benzena). Ia boleh mengubah bentuk atau merosakkan penunjuk.
- Pelocok yang tercemar boleh menyebabkan malfungsi. Lapkannya dengan kain yang dilembapkan dengan alkohol.
- Jika instrumen tidak akan digunakan lebih daripada tiga bulan, keluarkan bateri dan simpan dengan baik. Jika tidak, cecair boleh terbocor daripada bateri dan merosakkan instrumen.

Untuk maklumat lanjut, sila rujuk kepada Buku Panduan Pengguna 99MAG031MS2.

https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search

Толщиномер (цифровой ID-CNX) (ru)

►Правила техники безопасности.

Для обеспечения безопасности оператора используйте инструмент в соответствии с инструкциями и спецификациями, указанными в руководстве пользователя. Несоблюдение данных указаний может привести к угрозе безопасности.

►Примечания к правилам экспорта.

Не совершайте действий, которые могли бы прямо или косвенно нарушить какие-либо законы или нормативные акты Японии, вашей страны или какие-либо другие международные договора, касающиеся экспорта или реэкспорта любых товаров.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О рисках, которые могут привести к смерти или серьезным травмам.

- Храните батареи в недоступном для детей месте, а в случае проглатывания немедленно обратитесь к врачу.
- Не допускайте замыкания, деформации батарей, не разбирайте, не нагревайте батареи и не подвергайте воздействию открытого пламени.
- В случае попадания в глаза щелочного электролита, содержащейся в батарее, немедленно промойте их большим количеством чистой воды и обратитесь к врачу. При попадании щелочной жидкости на кожу тщательно промойте эти участки чистой водой.

⚠ВНИМАНИЕ О рисках, которые могут привести к травмам легкой или средней тяжести.

Никогда не пытайтесь заряжать основную батарею и не меняйте местами положительные и отрицательные клеммы при установке. Неправильное обращение или установка батареи могут привести к взрыву батареи, вызвать утечку щелочной жидкости и / или серьезные телесные повреждения или неисправность прибора.

Утилизация электрического и электронного оборудования (применяется в странах Евросоюза и других европейских странах с раздельной системой сбора мусора)

Этот символ на приборе или на его упаковке наносится на основании Директивы WEEE (Директива об утилизации электрического и электронного оборудования), которая является регламентом в странах-членах ЕС. Он указывает, что с этим прибором нельзя обращаться, как с бытовыми отходами.
Для снижения воздействия на окружающую среду и сведения к минимуму объема свалок просим не пренебрегать повторным использованием и утилизацией.
Обратитесь к вашему дилеру или в ближайший офис продаж Mitutoyo для получения инструкций по утилизации этого прибора.

EC

ртуть

Утилизация использованных батарей и аккумуляторов (применяется в странах Европейского Союза и других европейских странах, использующих системы раздельного сбора мусора)

Батареи и аккумуляторы, содержащие тяжелые металлы, такие как ртуть, свинец и кадмий, в случае неправильной утилизации могут нанести вред окружающей среде. Определенные химикаты при сжигании попадают в атмосферу или концентрируются в зольном остатке от процесса сжигания.
Это может привести к рискам для здоровья людей и животных, а также нанести вред окружающей среде в целом.
В соответствии с законодательными требованиями знак перечёркнутого изображения мусорного контейнера должен быть нанесен либо на батарею, либо на ее упаковку. Этот символ указывает, что утилизация батарей вместе с бытовыми отходами строго запрещена. Вместо этого батареи должны утилизироваться в соответствии с отдельными правилами сбора и утилизации. Дополнительная маркировка указывает, что содержание тяжелых металлов (т.е. Cd = кадмий, Hg = ртуть, Pb = свинец), содержащихся в батарее, превышает установленные уровни. Конечные пользователи по закону обязаны придерживаться процедуры утилизации использованных батарей. На заводах компании Mitutoyo и в представительствах ее официальных дистрибьюторов установлены специальные приемники для бесплатной утилизации ранее поставленных батарей.

Электромагнитная совместимость

- Данное изделие соответствует требованиям директивы по электромагнитной совместимости (EMC). Обратите внимание: в условиях, когда уровень электромагнитных помех превышает нормы ЭМС, определенные в этой директиве, необходимо принять соответствующие меры для обеспечения эффективной работы изделия.
- Дисплей прибора может мерцать или временно гаснуть из-за электромагнитных помех. Однако после устранения помех он вернется в обычный режим отображения.

Маркировка CE

Директива по электромагнитной совместимости: EN IEC 61326-1
Требование теста на устойчивость: пункт 6.2, таблица 2.
Ограничение выбросов: Класс B
Директива RoHS: EN IEC 63000

Меры предосторожности при эксплуатации

- Приступая к работе с прибором в первый раз, установите батарею, поставляемую в комплекте с прибором.
- Для очистки индикатора используйте мягкую ткань, смоченную в нейтральном моющем средстве. Не используйте органические средства (растворители, бензин и т.п.). Они могут деформировать или повредить индикатор.
- Загрязнение штока может привести к сбоям в работе. Стирайте пятна тканью, смоченной спиртом.
- Если прибор не используется более трех месяцев, извлеките батарею и храните ее согласно правилам хранения. В противном случае жидкость может протечь из батареи и повредить прибор.

Дополнительную информацию см. в руководстве по эксплуатации 99MAG031R2.

https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search

두께 게이지(디지털 타입 ID-CNX) (ko)

►안전 예방 수칙

제품을 사용할 때, 기재된 사양·기능·주의사항에 따라서 사용해 주십시오.
기재된 목적 이외의 용도로 제품을 사용할 경우, 안전을 해칠 우려가 있습니다.

►해외 이전에 관한 주의

상품의 수출 및 재수출과 관련하여, 일본과 한국 또는 기타 국제조약에 관한 법률이나 법규를 위반할 수 있는 행위를 범하지 마십시오.

⚠ 경고 이 경고를 무시할 경우 사망 또는 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.

- 배터리는 영유아의 손이 닿지 않는 곳에 보관해주십시오. 만일 배터리를 삼켰을 경우, 즉시 의사와 상담하십시오.
- 배터리는 합선, 분해, 가열 또는 불에 넣는 행위는 절대 삼가 주십시오.
- 만일 배터리의 알칼리 용액이 새어 피부 또는 옷에 묻었을 경우, 깨끗한 물로 씻어내 주십시오. 사용자의 눈에 들어갈 경우, 깨끗한 물로 씻어낸 다음 즉시 의사와 상담하십시오.

⚠ 주의 이 주의를 무시할 경우 경미한 부상을 초래할 수 있습니다.

배터리는 충전식이 아니므로 충전하지 마십시오. + − 를 정확히 구분하여 넣어주십시오. 액체가 새거나 파열의 우려가 있으며, 기기의 고장, 부상 등의 원인이 됩니다.

전기 및 전자 장치의 폐기(EU 지령 적용)

제품 혹은 포장에 이 기호가 표시되어 있다면, 본 상품을 폐기할 때 일반 쓰레기로 버리지 마십시오. EU 국가의 WEEE 지령(전기 및 전자 장치 폐기물에 관한 유럽의회의 지령)에 의합니다. 환경 오염과 매립지 규모를 최소화하기 위해 재활용 및 재사용을 권장합니다. 제품의 폐기에 대한 자세한 내용은 가까운 미쓰도요 영업점으로 문의 주십시오.

전자파 적합성

- 본 제품은 EMC 지령을 따릅니다. 이 지령을 초과하는 전자파 방해를 받는 경우, 그 제품은 보증에서 제외되며 적절한 조치가 필요합니다.
- 본 제품은 전자파 방해로 인해, 일시적으로 디스플레이 표시가 깜박이거나 사라질 수 있습 니다. 전자파 방해가 사라지면 정상으로 작동 됩니다.

CE 마크

EMC 지령 EN IEC 61326-1
내성 시험 조건: 항목 6.2 표 2
배출 한계: 등급 B
RoHS 지령 EN IEC 63000

사용 상 주의 사항

- 본 제품을 구입 후 처음 사용할 때에는, 동봉된 배터리를 제품에 장착한 후 사용해 주십시오.
- 본 제품을 청소하려면 부드러운 천에 희석한 중성 세제를 적셔 사용하십시오. 유기용제(시너 등)를 사용하지 마십시오. 유기용제는 본 제품을 변형 또는 손상시킬 수 있습니다.
- 스핀들에 먼지가 있는 경우 작동에 문제가 발생할 수 있습니다. 알코올을 적신 천을 사용하여 깨끗이 닦은 후 사용해 주십시오.
- 3개월 이상 제품을 사용하지 않을 경우 배터리를 분리하여 보관하십시오. 그렇지 않으면 배터리에서 액이 누출되어 제품을 손상시킬 수 있습니다.

자세한 정보는 사용자 매뉴얼 99MAG031K2를 참조하십시오.

https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search

厚度計(數位式 ID-CNX) (zh-TW)

►安全注意事項

使用本測器時，請遵守說明書上記載的規格、功能和使用注意事項，超出使用範圍會影響本測器的安全性能。不按規定使用將不能確保安全。

►有關出口管制的注意事項

應同意並遵守不得直接或間接違反日本或客戶方國家的法律，以及任何有關此商品出口、再出口的其他國際協定的行為約定。

⚠ 警告 此處顯示之危險可能導致死亡或嚴重傷害。

- 請將電池放在嬰幼兒接觸不到的地方。如發生誤食情況，請儘速就醫。
- 請勿使電池短路、或將電池分解、加熱或投入火中。
- 如果電池中含有的鹼性液體不慎接觸到眼睛，請立即用大量清水沖洗後儘速就醫。如果電池中含有的鹼性液體粘附在皮膚上，請立即用大量清水沖洗。

⚠ 注意 此處顯示之危險可能導致輕度或中度傷害。

此電池為不可充電式電池，嚴禁為電池進行充電。電池正負極需正確安裝。電池處理或安裝不當可能會導致漏液或電池爆炸，因而造成機器故障或造成人身傷害。

廢棄舊電氣和電子設備（適用於歐盟和其他具有垃圾分類處理規定的歐洲國家）

根據WEEE指令（廢棄電氣及電子設備指令），該符號需呈現於產品或其包裝上，此為歐盟成員國之規定。該符號表示本產品不可被視為家庭垃圾。
為減少對環境的影響，並盡量減少垃圾填埋量，請配合再利用及回收。
請洽詢您的經銷商或最近的三豐銷售辦事處，獲取有關如何廢棄產品的說明。

電磁相容性

- 本產品符合以下的EMC指令。當使用環境的電磁干擾超出本指令定義的EMC要求，則需採取適當的對策來確保產品的性能，敬請注意。
- 由於電磁干擾，本產品的顯示可能會閃爍或暫時消失。一旦干擾消除，將可返回正常顯示。

CE標誌

EMC指令EN IEC 61326-1
抗擾度測試要求：條款6.2表2
排放限制：B級
RoHS指令EN IEC 63000

使用注意事項

- 首次使用本儀器前，請安裝隨附的電池。
- 請使用浸有中性清潔液的無塵布清潔本指示器。請勿使用任何有機溶劑（稀釋劑、石腦油等）。否則恐將造成指示量錶變形或損壞。
- 心軸髒污可能會導致故障。請用沾有酒精的布拭除髒污。
- 若閒置三個月以上不使用本測器，請將電池取出並妥善存放。若發生電池漏液，恐將造成本儀器損壞。

如需更多資訊，請參閱操作手冊 99MAG031C2。

https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search

Thiết bị đo độ dày (ID-CNX) (vi)

►Biện pháp An toàn

Để đảm bảo an toàn, vui lòng sử dụng dụng cụ này phù hợp với hướng dẫn và thông số kỹ thuật trong Sách Hướng dẫn sử dụng này. Việc không tuân theo hướng dẫn có thể dẫn đến mất an toàn.

►Lưu ý về Quy định Xuất khẩu

Không được thực hiện hành vi có thể trực tiếp hay gián tiếp vi phạm luật hoặc quy định của Nhật Bản, quốc gia của bạn, hay bất kỳ hiệp ước quốc tế nào liên quan đến xuất khẩu hay tái xuất khẩu bất kỳ sản phẩm nào.

⚠CẢNH BÁO Cho biết những rủi ro có thể dẫn đến thương tích nghiêm trọng hoặc tử vong.

- Luôn luôn để pin tránh xa tầm tay trẻ em, nếu nuốt phải pin, ngay lập tức hỏi ý kiến bác sĩ.
- Không bao giờ để pin bị đoản mạch, bị tháo rời, bị biến dạng hay tiếp xúc với nhiệt độ cao hoặc lửa.
- Nếu dung dịch kiềm của pin bắn vào mắt, ngay lập tức rửa mắt bằng nước sạch và hỏi ý kiến bác sĩ. Nếu dung dịch kiềm của pin bắn vào da, rửa kỹ vùng da tiếp xúc bằng nước sạch.

⚠ CHÚ Ý Cho biết những rủi ro có thể dẫn đến thương tích nhẹ hoặc trung bình.

Không được cố sạc pin sơ cấp hay đảo chiều cực âm-dương khi lắp. Nếu sử dụng hoặc lắp pin không đúng cách có thể làm pin phát nổ, làm rò rỉ pin và/hoặc gây tổn thương cơ thể nghiêm trọng hoặc làm hư hỏng pin.

Vứt bỏ thiết bị điện & điện tử cũ (áp dụng ở Liên minh Châu Âu và các nước Châu Âu khác có hệ thống thu gom riêng)

Ký hiệu này trên sản phẩm hoặc bao bì sản phẩm dựa trên Chỉ thị WEEE (Chỉ thị về thiết bị điện và điện tử thải), một quy định trong các nước thành viên EU. Ký hiệu thể hiện rằng sản phẩm không được xử lý chung với rác thải sinh hoạt.
Để giảm tác động tới môi trường và giảm thể tích bãi rác, vui lòng hợp tác tái sử dụng và tái chế.
Vui lòng liên hệ đại lý bán hàng của bạn hoặc văn phòng kinh doanh Mitutoyo gần nhất để được hướng dẫn về cách vứt bỏ sản phẩm.

Tính tương thích điện từ

- Sản phẩm này tuân theo Chỉ thị EMC sau đây. Lưu ý rằng trong môi trường có nhiễu điện từ vượt quá yêu cầu EMC được quy định trong chỉ thị này, cần phải thực hiện các biện pháp để đảm bảo hiệu suất của sản phẩm.
- Màn hình của sản phẩm này có thể bị nhấp nháy hoặc mất hình tạm thời do nhiễu điện từ. Tuy nhiên, màn hình sẽ trở lại tình trạng thông thường khi đã loại bỏ nhiễu.

Chứng nhận CE marking

Tiêu chuẩn EMC EN IEC 61326-1
Yêu cầu kiểm tra miễn nhiễm: Điều 6.2 Bảng 2
Giới hạn phát thải: Cấp B
Chỉ thị RoHS EN IEC 63000

Lưu ý khi sử dụng

- Trước khi sử dụng dụng cụ lần đầu, lắp đặt pin đã cung cấp.
- Để làm sạch đồng hồ, sử dụng khăn mềm có thấm chất tẩy rửa trung tính pha loãng. Không sử dụng bất kỳ dung môi hữu cơ nào (chất pha loãng hoặc benzene). Làm như vậy có thể làm biến dạng hoặc hư hỏng đồng hồ.
- Trục đo bị nhiễm bẩn có thể gây hư hỏng. Lau sạch trục đo bằng khăn có thấm cồn.
- Nếu dự định không sử dụng dụng cụ trong thời gian hơn ba tháng, hãy tháo pin và cất giữ phù hợp. Nếu không, chất lỏng có thể rò rỉ khỏi pin và làm hư hỏng dụng cụ.

Để biết thêm thông tin, tham khảo Hướng dẫn sử dụng 99MAG031VI2.

https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search

Pengukur Ketebalan (Tipe Digital ID-CNX) (id)

►Peringatan Keselamatan

Untuk memastikan keselamatan operator, gunakan alat ini sesuai dengan arahan dan spesifikasi yang diberikan dalam Panduan Pengguna ini. Tidak mematuhi petunjuk dapat membahayakan keselamatan.

►Catatan pada Peraturan Ekspor

Jangan melakukan tindakan yang bisa, secara langsung atau tidak langsung, melanggar hukum atau peraturan Jepang, negara Anda, atau perjanjian internasional lainnya, terkait dengan ekspor atau ekspor kembali komoditas apa pun.

⚠PERINGATAN Menandakan risiko yang dapat berakibat kematian atau cedera parah.

- Selalu jaga agar baterai tidak dapat dijangkau anak balita atau batita agar tidak tertelan. Jika tertelan, bawalah ke dokter secepatnya.
- Baterai tidak boleh mengalami hubungan pendek, dibongkar atau diubah bentuknya, dipanaskan atau terpapar api.
- Jika cairan alkalin yang terdapat dalam baterai mengenai mata, segera bilas mata dengan air bersih banyak-banyak dan pergilah ke dokter. Jika cairan mengenai kulit atau baju, segera bilas dengan air bersih banyak-banyak.

⚠PERINGATAN Menandakan risiko yang dapat berakibat cedera sedang.

Jangan sekali-sekali mengisi daya baterai karena ini baterai utama. Ketika memasangnya, terminal positif dan negatif jangan sampai terbalik. Penanganan yang tidak benar atas baterai dapat mengakibatkan kebocoran atau ledakan, membuat badan cedera atau mengalami gangguan.

Pembuangan limbah peralatan listrik & elektronik (berlaku di Uni Eropa dan negara-negara Eropa lain yang menerapkan sistem pengumpulan terpisah)

Simbol ini yang tertera pada produk atau kemasannya mengacu kepada WEEE Directive (Ketentuan Mengenai Limbah Peralatan Listrik dan Elektronik), yaitu peraturan yang berlaku di negara-negara anggota UE. Simbol tersebut menandakan bahwa produk ini tidak boleh diperlakukan sebagai limbah rumah tangga.
Untuk mengurangi dampak terhadap lingkungan dan meminimalkan volume TPA, ayo saling bekerja sama dalam pemakaian ulang dan pendauran ulang.
Hubungi penyalur atau kantor penjualan Mitutoyo terdekat untuk memperoleh petunjuk pembuangan produk.

Kesesuaian Elektromagnetik

- Produk ini mematuhi ketentuan EMC Directive di bawah. Harap diingat, di lingkungan yang interferensi elektromagnetiknya melebihi ketentuan EMC sebagaimana dijelaskan dalam petunjuk ini, diperlukan langkah-langkah untuk memastikan produk bekerja sebagaimana mestinya.
- Layar produk ini mungkin berkedip atau kosong sejenak akibat interferensi elektromagnetik. Layar akan kembali normal setelah interferensi hilang.

Label CE

EMC Directive EN IEC 61326-1
Ketentuan uji imunitas: Klausul 6.2 Tabel 2
Batas emisi: Kelas B
RoHS Directive EN IEC 63000

Peringatan Pemakaian

- Sebelum menggunakan instrumen ini untuk pertama kalinya, pasang baterai yang disediakan.
- Untuk membersihkan indikator, gunakan kain lembut yang dibasahi dengan cairan detergen netral. Jangan gunakan pelarut organik apa pun (thinner atau bensin). Bahan tersebut dapat mengubah bentuk atau merusak indikator ini.
- Plunyer yang terkontaminasi dapat menyebabkan produk tidak berfungsi sebagaimana mestinya. Sekalah menggunakan kain yang dibasahi dengan alkohol.
- Jika instrumen hendak tidak digunakan selama lebih dari tiga bulan, lepaskan baterai dan simpan dengan benar. Jika tidak, cairan baterai dapat bocor dan merusak instrumen.

Untuk informasi selengkapnya, lihat Panduan Pengguna 99MAG031ID2.

https://manual.mitutoyo.co.jp/manuals/search

Mitutoyo

Mitutoyo Corporation 20-1, Sakado 1-Chome, Takatsu-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa, 213-8533, Japan

Printed in Japan
Date of publication: June 1, 2025 (1)